

Lieber Latein-Kurs,

zunächst hoffe ich, dass ihr euch bester Gesundheit erfreut! ☺

Thematisch bewegen wir uns in der Hannibalvita von Cornelius Nepos.

Aufgabe 1:

In der vergangenen Stunde haben wir begonnen, den Text T4 auf Seite 12 im Lehrbuch zu übersetzen und auch bereits auszuwerten (bis Z.3: „nullo resistente“).

Sofern noch nicht geschehen, möchte ich euch bitten, den Text T4 zu Ende zu übersetzen.

Aufgabe 2:

Der römische Historiker Livius (59 v.Chr. – 17 n.Chr.) beschreibt in seinem Werk *Ab urbe condita* sehr plastisch die Reaktion der römischen Bevölkerung auf Hannibals Siege vor den Toren der Stadt. Lest euch in der folgenden deutschen Übersetzung jene Passage durch, um einen Eindruck von der Situation zu bekommen, und tragt eure Ergebnisse schriftlich zusammen. Vergleicht den Text von Livius mit der biographischen Schilderung bei Nepos.

Übersetzung Liv. 22,7,6-10 (Blank-Sangmeister 2000)

„Vornehme Frauen irrten durch die Straßen und fragten Passanten, was für eine plötzliche Katastrophe gemeldet worden oder wie es um das Heer bestellt sei; und als sich die Menge wie eine stark besuchte Volksversammlung zum Comitium und zur Kurie wandte und nach den Beamten rief, erklärte endlich kurz vor Sonnenuntergang der Prätor Marcus Pomponius: „Wir sind in einer großen Schlacht besiegt worden.“ Und obwohl man nichts Näheres von ihm erfahren hatte, überhäufte man sich dennoch gegenseitig mit Gerüchten und erzählte sie zu Hause: Der Konsul sei mit einem großen Teil seiner Truppen getötet worden; nur wenige hätten überlebt und seien entweder auf der Flucht überall in Etrurien verstreut oder von den Feinden gefangen genommen. Die Menschen, deren Angehörige unter dem Konsul Gaius Flaminius gedient hatten, wurden von ebenso vielen Sorgen hin- und hergerissen, wie es in dem besiegten Heer Einzelschicksale gegeben hatte; sie wussten nämlich nicht, wie es ihren Verwandten jeweils ergangen war; und keiner hatte sichere Informationen darüber, was er erhoffen oder fürchten sollte.“

Aufgabe 3 – auch als Stundenleistung für den 12.11.2020:

Übersetze den Text T5 auf Seite 13 im Lehrbuch.

Untersuche im Anschluss die sprachlichen Stilmittel.

Erkläre in diesem Zusammenhang ihre Funktionen und Wirkungen.